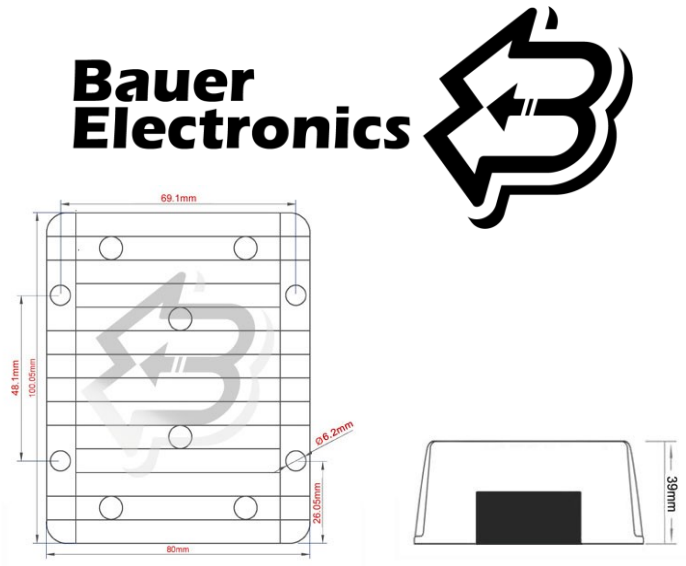


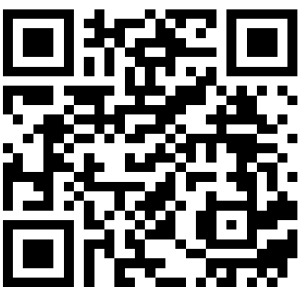


Languages

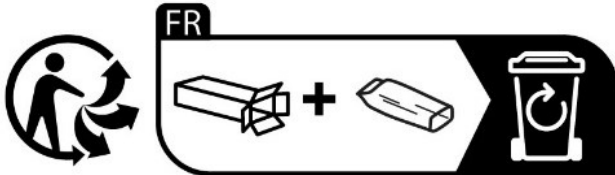
DE/EN/FR/PL/NL/IT/ES/SE/TR

More information on our website. Visit our shop!

www.bauer-united.com/bauer-electronics



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Bauer United
Bahnhofstraße 28
76889 Steinfeld
Germany

Vielen Dank für den Kauf eines unserer Produkte!

Diese Anleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Technische Änderungen vorbehalten. Wir übernehmen keine Haftung für fehlerhaft montierte Teile und daraus resultierende Schäden an Sachgegenständen und Personen. Wenn Sie sich unsicher sind, empfehlen wir die Montage in einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen.

Kundenservice

E-Mail: info@Bauer-United.com
Website: www.Bauer-United.com
Telefon: +49 6340 918345
Whatsapp: +49 177 2520191
Anschrift: Bauer United, Bahnhofstraße 28, 76889 Steinfeld, Germany

Sicherheitshinweise

Arbeiten unter Spannung ist nur Elektrofachkräften erlaubt. Dabei sind besondere Sicherheitsvorschriften zu beachten!

Inbetriebnahme: Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich vom einwandfreien Zustand des Geräts, das bedeutet Sichtprüfung von Gehäuse, Leitungen und Isolierung.

Betrieb: Achten Sie darauf, dass umliegende Gegenstände der Abwärme standhalten.

Reparatur: Reparatur und Instandsetzung von Elektrogeräten darf nur eine Elektrofachkraft ausführen.

Model	SPW-12V2420 (02-03-03)		
Eingang	Nennspannung	V	12
	Spannungsbereich	V	10-22
	Wirkungsgrad (Typ)	%	95% @ 12V in
	Positivleitung (rot)	AWG	10 @ 15 cm
	Negativleitung (schwarz)	AWG	10 @ 15 cm
Ausgang	Spannung	V	24
	Max. Nennstrom	A	20
	Max. Nennleistung	W	480
	Spannungsregelung	%	± 1
	Lastregelung	%	± 0,2
	Leerlaufstrom	mA	60 (12V in)
	Restwelligkeit	mV	150
	Positivleitung (weiß)	AWG	14 @ 15 cm
	Negativleitung (schwarz)	AWG	14 @ 15 cm
	Arbeitstemperatur	°C	-55 ~ +100
Umfeld	Feuchtigkeit	RH	20% ~ 100%
	Lagertemperatur	°C	-65 ~ +125
	Wasserdichtigkeit	IP	68
Funktion	Galvanisch getrennt		NEIN
	Kurzschlusschutz		NEIN
	Überlastschutz		JA
	Verpolungsschutz		NEIN
	Überhitzungsschutz		JA
	Überspannungsschutz		JA
Mechanische Daten	Gewicht	g	500
	Größe	mm	100 x 80 x 39
Sonstiges	Kühlung		Luft
	Verpackung		Karton
	Bedienungsanleitung		DE,EN,FR,PL,NL,IT,ES,SE,TR
	Fertigung		ISO 9001:2015
	CE-Konformität		EMV 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU

Zu Beachten

Achten Sie auf eine gute Umgebungsbelüftung. Hitzestau kann zu einer Reduzierung der Nennleistung führen. Bei speziellen Lasten wie z.B. Motoren, muss auf die erhöhte Anfangslast geachtet werden. Es ist mit dem 3-8-fachen zu rechnen. Bei der Wahl des Netzteils muss dies ebenfalls berücksichtigt werden. Bei Betrieb an der Spannungsober bzw. Untergrenze, muss es sich um eine konstante Versorgung handeln. Bei instabiler Leistungsquelle kann die Nennleistung nicht erreicht werden. Tauschen Sie ggf. die Leistungsquelle aus. Eine einwandfreie Funktion ist nur im Bereich der Nennspannung gegeben. Sind Pieggeräusche zu hören, arbeitet der Überstromschutz. Achten Sie auf eine konstante Stromabgabe im Leistungsbereich. Laderegler mit optimierter Ladestrategie wie z.B. Solarregler mit MPPT Regelstrategie, eignen sich nicht zum Betrieb, wenn der Wandler zwischen Panel und Laderegler montiert wird. Reihen oder Parallelschaltung ist nicht möglich. Die Negativleitungen können auf einem Punkt verbunden werden.

Installation

Der Querschnitt der Zu- und Ableitung, muss für die maximale Leistung des Verbundes geeignet sein. Am besten so kurz und so dick wie möglich. Bei zu geringem Querschnitt kann die Nennleistung nicht erreicht werden. Nutzen Sie eine Sicherung am Eingang, um Überlastungen und Beschädigungen am Gerät zu verhindern. Achten Sie auf die richtige +/- Polung nach Angabe auf dem Gerät. Bei falscher Polung kann es zu Überhitzung und Beschädigung am Gerät kommen. Bei einem unzuverlässigen Kontakt der Zu- und Ableitung, kann die Nennleistung nicht erreicht werden.

Fehlerbehebung

Quelle und Endgerät auf Leistungsspektrum Prüfen. Ein zu hoher Stromverbrauch führt zu einem Spannungseinbruch. Länge der Zu- und Ableitung prüfen. Erhöhen Sie ggf. den Querschnitt dieser. Prüfen Sie die Funktion des Wandlers an einer Alternativquelle wie z.B. einer Batterie. Schließen Sie ein Alternatives Endgerät an. Kontaktieren Sie unsere Spezialisten. Siehe Kundenservice.

Entsorgung

Entsorgen Sie keine elektronischen Geräte im unsortierten Haushaltsabfall, sondern verwenden Sie getrennte Entsorgungseinrichtungen. Informationen über die vorhandenen Entsorgungseinrichtungen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde.

Thank you for purchasing one of our products!

These instructions are written to the best of our current knowledge. There are no legal claims to correctness. Subject to technical changes. We accept no liability for incorrectly assembled parts and resulting damage to property and persons. If you are unsure, we recommend having the installation carried out in a specialist workshop.

Customer service

International customer service by e-mail or messengerie uniquement.

E-Mail: info@Bauer-United.com
Website: www.Bauer-United.com
Phone: +49 6340 918345
Whatsapp: +49 177 2520191
Address: Bauer United, Bahnhofstraße 28, 76889 Steinfeld, Germany

Safety instructions

Only qualified electricians are permitted to work under voltage. Special safety regulations must be observed!

Commissioning: Before you put the device into operation, make sure that the device is in perfect condition, i.e. visually inspect the housing, cables and insulation.

Operation: Make sure that surrounding objects can withstand the waste heat.

Repairs: Repairs and repairs to electrical devices may only be carried out by a qualified electrician.

Model	SPW-12V2420 (02-03-03)		
Input	Rated voltage	V	12
	Voltage range	V	10-22
	Efficiency (type)	%	95% @ 12V in
	Positive line (red)	AWG	10 @ 15 cm
	Negative line (black)	AWG	10 @ 15 cm
Output	Voltage	V	24
	Max. rated current	A	20
	Max. rated power	W	480
	Voltage regulation	%	± 1
	Load control	%	± 0,2
	no-load current	mA	60 (12V in)
	Residual ripple	mV	150
	Positive line (white)	AWG	14 @ 15 cm
	Negative line (black)	AWG	14 @ 15 cm
	Working temperature	°C	-55 ~ +100
Environment	Humidity	RH	20% ~ 100%
	Storage temperature	°C	-65 ~ +125
	Waterproofness	IP	68
Function	Galvanically separated		NO
	Short-circuit protection		NO
	Overload protection		YES
	Reverse polarity protection		NO
	Overheating protection		YES
	Surge protection		YES
Mechanical data	Weight	g	500
	Size	mm	100 x 80 x 39
Other	Cooling		Air
	Packaging		Carton
	Operating instructions		DE,EN,FR,PL,NL,IT,ES,SE,TR
	Manufacturing		ISO 9001:2015
	CE conformity		EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU

Please note

Please ensure good ambient ventilation. Heat accumulation can lead to a reduction of the rated output. For special loads such as motors, attention must be paid to the increased initial load. A 3-8-fold increase is to be expected. This must also be taken into account when choosing the power supply unit. When operating at the upper or lower voltage limit, the supply must be constant. If the power source is unstable, the rated power cannot be reached. Replace the power source if necessary. Faultless function is only ensured in the nominal voltage range. If beeping sounds are heard, the overcurrent protection is working. Please ensure constant current output in the power range. Charge controllers with optimised charging strategy, such as solar controllers with MPPT control strategy, are not suitable for operation, when the converter is mounted between the panel and the charge controller. Series or parallel connection is not possible. The negative lines can be connected at one point.

Installation

The cross-section of the supply and return lines must be suitable for the maximum power of the system. Preferably as short and as thick as possible. If the cross-section is too small, the rated power cannot be achieved. Use a fuse at the input to prevent overloading and damage to the unit. Ensure the correct +/- polarity as indicated on the unit. Incorrect polarity can cause overheating and damage to the unit. In the event of unreliable contact affecting the supply and discharge lines, the rated output cannot be achieved.

Troubleshooting

Check source and terminal for the power spectrum. Excessive current consumption leads to a voltage dip. Check the length of the supply and return lines. If necessary, increase the respective cross-section. Check the function of the transducer on an alternative source - such as a battery. Connect an alternative terminal. Contact our specialists. See customer service.

Disposal

Do not dispose of electronic equipment in unsorted household waste, but use separate disposal facilities. For information on available disposal facilities, please contact your local authority.

Merci d'avoir acheté un de nos produits !

Les présentes instructions sont rédigées selon nos dernières connaissances. Il n'existe aucun droit légal à l'exactitude. Modifications techniques réservées. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les pièces mal assemblées et les dommages aux biens et aux personnes en découlant. En cas de doute, nous vous recommandons de faire effectuer le montage dans un atelier spécialisé.

Service clients

Service clients international par e-mail ou messagerie uniquement.

E-Mail: info@Bauer-United.com
Website: www.Bauer-United.com
Téléphone: +49 6340 918345
Whatsapp: +49 177 2520191
Adresse: Bauer United, Bahnhofstraße 28, 76889 Steinfeld, Germany

consignes de sécurité

Seuls les électriciens qualifiés sont autorisés à travailler sous tension. Des consignes de sécurité particulières doivent être respectées !

Mise en service : Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que l'appareil est en parfait état, c'est-à-dire inspectez visuellement le boîtier, les câbles et l'isolation.

Fonctionnement : Assurez-vous que les objets environnants peuvent supporter la chaleur perdue.

Réparations : Les réparations et réparations d'appareils électriques ne peuvent être effectuées que par un électricien qualifié.

Model	SPW-12V2420 (02-03-03)		
Entrée	Tension nominale	V	12
	Plage de tension	V	10-22
	Efficacité (type)	%	95% @ 12V in
	Conduction positive (rouge)	AWG	10 @ 15 cm
	Conduction négative (noir)	AWG	10 @ 15 cm
Sortie	Tension	V	24
	Courant nominal max.	A	20
	Puissance nominale max.	W	480
	Régulation de tension	%	± 1
	Régulation de la charge	%	± 0,2
	Courant à vide	mA	60 (12V in)
	Ondulation résiduelle	mV	150
	Conduction positive (blanc)	AWG	14 @ 15 cm
	Conduction négative (noir)	AWG	14 @ 15 cm
	Température de fonctionnement	°C	-55 ~ +100
Environnem ent	Humidité	RH	20% ~ 100%
	Température de stockage	°C	-65 ~ +125
	Étanchéité	IP	68
Fonction	Isolé galvaniquement		NON
	Protection contre les courts-circuits		NON
	Protection contre les surcharges		OUI
	Protection contre l'inversion de polarité		NON
	Protection contre la surchauffe		OUI
	Protection contre les surtensions		OUI
Données mécaniques	Poids	g	500
	Taille	mm	100 x 80 x 39
Autres	Refroidissement		Air
	Emballage		Carton
	Mode d'emploi		DE,EN,FR,PL,NL,IT,ES,SE,TR
	Fabrication		ISO 9001:2015
	Conformité CE		EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU

À noter

Assurez-vous d'avoir une bonne ventilation ambiante. L'accumulation de chaleur peut entraîner une réduction de la puissance nominale. Pour les charges spéciales telles que les moteurs, il faut faire attention à l'augmentation de la charge initiale. Il faut s'attendre à une augmentation de 3 à 8x. Ceci doit également être pris en compte lors du choix du bloc d'alimentation. En cas de fonctionnement à la limite de tension supérieure ou inférieure, il doit s'agir d'une alimentation constante. Si la source d'alimentation est instable, la puissance nominale ne peut pas être atteinte. Si nécessaire, remplacez la source d'alimentation. Un fonctionnement parfait est uniquement garanti dans la plage de la tension nominale. Si des bips sonores sont émis, la protection contre les surintensités fonctionne. Faites attention à une sortie de courant constante située dans la plage de puissance. Les régulateurs de charge avec une stratégie de charge optimisée, tels que les régulateurs solaires avec stratégie de contrôle MPPT, ne sont pas adaptés au fonctionnement, lorsque le convertisseur est monté entre le panneau et le régulateur de charge. Le montage en série ou en parallèle n'est pas possible. Les lignes négatives peuvent être reliées en un point.

Installation

La section transversale de l'arrivée et de l'évacuation doit être adaptée aux performances maximales du composite. De préférence, elle doit être aussi courte et épaisse que possible. Si la section transversale est trop petite, la puissance nominale ne peut pas être atteinte. Utilisez un fusible d'entrée pour éviter la surcharge et les dommages au niveau de l'appareil. Respectez la polarité +/-, tel qu'il est indiqué sur l'appareil. Une polarité incorrecte peut entraîner une surchauffe et endommager l'appareil. En cas de contact peu fiable de l'arrivée et de l'évacuation, il se peut que la puissance nominale ne soit pas atteinte.

Dépannage

Vérifier le spectre de performances de la source et de l'appareil. Une consommation d'énergie trop élevée entraîne une chute de tension. Vérifier la longueur de l'arrivée et de l'évacuation. Si nécessaire, augmentez leur section transversale. Vérifier le fonctionnement du convertisseur à une source alternative telle qu'une batterie. Connectez un autre appareil. Contactez nos spécialistes. Voir Service clients.

Élimination

Ne jetez pas les appareils électroniques dans les ordures ménagères non triées, mais utilisez des installations d'élimination séparées. Contactez votre autorité locale pour obtenir des informations sur les installations d'élimination existantes.

Grazie per aver acquistato uno dei nostri prodotti!

Le presenti istruzioni si basano sullo stato delle nostre attuali conoscenze. Non sussistono pretese legali di correttezza. Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per parti assemblate in modo errato e per eventuali conseguenti danni a cose e persone. In caso di dubbi, si consiglia di far eseguire l'installazione in un'officina specializzata.

Assistenza clienti

Assistenza clienti internazionale solo via e-mail o messaggiaeria.

E-Mail: info@Bauer-United.com
Website: www.Bauer-United.com
Telefono: +49 6340 918345
Whatsapp: +49 177 2520191
Indirizzo: Bauer United, Bahnhofstraße 28, 76889 Steinfeld, Germany

Sicurezza

Solo gli elettricisti sono autorizzati a lavorare sotto tensione. Norme di sicurezza speciali devono essere osservate!

Messa in servizio: Prima di mettere in funzione il dispositivo, assicurarsi che il dispositivo sia in perfette condizioni, il che significa ispezione visiva dell'alloggiamento, dei cavi e dell'isolamento.

Funzionamento: assicurarsi che gli oggetti circostanti resistano al calore di scarto.

Riparazione: La riparazione e la riparazione di apparecchi elettrici possono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

Modello	SPW-12V2420 (02-03-03)		
Ingresso	Tensione nominale	V	12
	Intervallo di tensione	V	10-22
	Efficienza (tipo)	%	95% @ 12V in
	Cavo positivo (rosso)	AWG	10 @ 15 cm
	Cavo negativo (nero)	AWG	10 @ 15 cm
Uscita	Tensione	V	24
	Corrente nominale massima	A	20
	Potenza nominale massima	W	480
	Regolazione della tensione	%	± 1
	Controllo del carico	%	± 0,2
	Corrente di riposo	mA	60 (12V in)
	Ondulazione residua	mV	150
	Cavo positivo (bianco)	AWG	14 @ 15 cm
	Cavo negativo (nero)	AWG	14 @ 15 cm
	Temperatura di lavoro	°C	-55 ~ +100
Ambiente	Umidità	RH	20% ~ 100%
	Temperatura di conservazione	°C	-65 ~ +125
	Impermeabilità	IP	68
Funzione	Separato galvanicamente		NO
	Protezione dai cortocircuiti		NO
	Protezione da sovraccarico		SI
	Protezione contro l'inversione di polarità		NO
	Protezione dal surriscaldamento		SI
	Protezione dalle sovratensioni		SI
Dati meccanici	Peso	g	500
	Dimensione	mm	100 x 80 x 39
Altro	Raffreddamento		Aria
	Imballaggio		Cartone
	Istruzioni per l'uso		DE,EN,FR,PL,NL,IT,ES,SE,TR
	Produzione		ISO 9001:2015
	Conformità CE		EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU

Da osservare

Provvedere a una buona ventilazione dell'ambiente. L'accumulo di calore può comportare una riduzione della potenza nominale. Per carichi speciali, come ad es. i motori, è necessario prestare attenzione all'aumento del carico iniziale. Si deve prevedere un aumento di 3-8 volte. Questo aspetto deve essere tenuto in considerazione anche nella scelta dell'alimentatore. Quando l'esercizio raggiunge il limite superiore o inferiore di tensione, l'alimentazione deve essere costante. Se la fonte di alimentazione è instabile, non è possibile raggiungere la potenza nominale. Eventualmente, sostituire la fonte di alimentazione. Il funzionamento senza guasti è garantito solo nell'intervallo della tensione nominale. Se si sentono dei segnali acustici, ciò indica che la protezione da sovracorrente funziona. Garantisce un'uscita di corrente costante nell'intervallo di potenza. I regolatori di carica con strategia di carica ottimizzata, come i regolatori di carica solari con strategia di controllo MPPT, non sono adatti all'uso, quando il convertitore è montato tra il pannello e il regolatore di carica. Non è possibile il collegamento in serie o in parallelo. Le linee negative possono essere collegate in un punto.

Installazione

La sezione dei cavi di alimentazione e di ritorno deve essere adeguata alla potenza massima dell'impianto. È preferibile la minore lunghezza possibile e il maggiore spessore possibile. Se la sezione è troppo piccola, non è possibile raggiungere la potenza nominale. Utilizzare un fusibile all'ingresso per evitare sovraccarichi e danni al dispositivo. Prestare attenzione alla polarità +/- corretta, come indicato sul dispositivo. La polarità errata può causare surriscaldamento e danni al dispositivo. In caso di contatto inaffidabile dei cavi di alimentazione e di derivazione, non è possibile raggiungere la potenza nominale.

Risoluzione dei problemi

Controllare lo spettro di potenza della sorgente e del dispositivo terminale. Un consumo eccessivo di corrente provoca un calo di tensione. Controllare la lunghezza dei cavi di alimentazione e di derivazione. Eventualmente, aumentare la sezione. Verificare il funzionamento del trasduttore con una fonte di energia diversa, ad esempio una batteria. Collegare un dispositivo terminale alternativo. Contattare i nostri specialisti. Vedi Assistenza clienti.

Smantimento

Non smaltire le apparecchiature elettroniche nei rifiuti domestici indifferenziati, ma utilizzare impianti di smaltimento dedicati. Per informazioni sulle strutture di smaltimento disponibili, contattare le autorità locali.

